

Jianhua Zhu/Thomas Zimmer (Hrsg.)

Fachsprachenlinguistik,
Fachsprachendidaktik
und interkulturelle
Kommunikation

Wirtschaft – Technik – Medien



PETER LANG

Europäischer Verlag der Wissenschaften

Inhalt

Zhu Jianhua / Thomas Zimmer Vorwort der Herausgeber	7
Ruth Albert, Marburg »Programmierte Verkaufsgespräche« und »Textbausteine« im Wirtschaftsdeutsch - Sprechfertigungsunterricht	11
Chen Jen-Te, Taipeh Überlegungen zur Integration von Fachdeutsch ins DaF	29
Ding Weixiang, Shanghai Konzeption und Didaktisierung eines fachsprachlichen Lehrwerks für Technik-Studenten	33
Gernot Gadt, Tokio Überlegungen zur Entwicklung des universitären Deutsch- unterrichts in Japan und Korea	43
Gu Lijuan, Hangzhou Fachsprachlicher Unterricht	49
Guo Yiwei, Shanghai Stil der populärwissenschaftlichen Texte	57
Han Zhonggao, Xian Untersuchung der Nominalisierungen von Verben in der deutschen Fachsprache der Naturwissenschaft und Technik	63
Ernest W.B. Hess-Lüttich, Bern Fachsprachen als Register	77
Dirk Skiba / Jia Huidie, Shanghai Sachorientierung versus interpersonale Beziehungsorientierung in deutschen und chinesischen Geschäftsbriefen	97
Christiane E. Keck, Purdue Die Entwicklung von Wirtschaftsdeutsch und die neuesten Methoden zum Unterricht in den USA	109
Kong Demin, Nanjing Konnektoren in Presstexten	115

Koichi Maki, Tokio Die Bedeutung der Fremdsprache Deutsch in Japan: Ein Hobby für junge Leute	131
Minru Qian, Beijing Interkulturelle Wirtschaftskommunikation	139
Rainer Schönhaar, Stuttgart Ferne Mentalitäten im Dialog. Zwei Vorschläge zum Umgang mit Literatur im Deutschunterricht und in der Dozentenfortbildung an Hochschulen in Ostasien	151
Karl Heinz Stahl, Berlin Kulturelle und mediale Aspekte von Interkulturalität	163
Wei Yuqing, Shanghai Fachsprache im Germanistikstudium an der USST	177
Wolfgang Wildgen, Bremen Kompositum und nominales Syntagma in der fachsprachlichen Kommunikation	191
Ye Minzhi, Zhejiang Textrezeption	203
Sabine Ylönen, Jyväskylä Konferenzdeutsch. Unterschiede mündlicher und schriftlicher Wissenschaftssprache	209
Zhang Jianxin, Shanghai Zu lexikalischen Merkmalen der deutschen Fachsprache im Bereich „Computer“	231
Zhao Jin, Shanghai Didaktische und methodische Überlegungen über den Wirtschaftsdeutsch-Unterricht	251
Zhu Jianhua, Shanghai Fachkulturen und Fachsprachen	263
Zhu Xiaoan, Luoyang Die kognitive Funktion der Metapher in der deutschen Fachsprache	273
Thomas Zimmer, Shanghai Filmsprache als Fachsprache - zu Problemen der Rezeption und Hermeneutik von Spielfilmen im DaF-Unterricht	285